ΕΤΟΣ Β. ΒΑΡΝΑ, 4 ΙΟΥΝΙΟΥ 1892. — Πέμπτη. ΑΡ. 116.

ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ

Εσωτερικοῦ
Ετσήσιος ..... λέβα 15.
Εξάμηνος ..... » 8

Εξωτερικοῦ
Ετήσιος ..... φρ. 20.
Εξάμηνος ..... 12.

Αἱ συνδρομαὶ γίνονται δεκταὶ εἰς χρυσόν, διεθνεῖς ταχυδρ. ἐπιταγάς, καὶ γραμμάτια τῆς βαυλγαρικῆς τραπέζης δι ἐπιστολῆς ἐπὶ συστάσει

Τὰ γραφεῖα τῆς «Οδησσοῦ» ἐν τῷΑ. τμήματι ἀριθ. 534.

Αἱ συνδρομαὶ προπληρόνονται

ΟΔΗΣΣΟΣ

ΕΚΔΙΔΟΤΑΙ ΤΡΙΤΗΝ, ΠΕΜΠΤΗΝ ΚΑΙ ΣΑΒΒΑΤΟΝ.

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΚΑΙ ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΣΥΝΤΑΚΤΗΣ **Χ. Α. ΛΑΜΠΡΙΔΗΣ**

Διὰ πᾶσαν αἴτησιν ἀπευθυντέον: A la direction du journal «Ὀδησσός».

ΤΙΜΑΙ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΕΩΝ

Ἐν τῇ ά. σελίδι ὁ στίχος 1 λέβον
Ἐν τῇ β. » » » 80 ἑκατοστά
Ἐν τῇ γ. » » » 40 »
Ἐν τῇ δ. » » » 20 » .

Διὰ διαρκεῖς ἀγγελίας γίνονται ἰδιαίτεραι συμφωνίαι

Τὰ πρὸς τὴν «Ὀδησσὸν ἀποστελλόμενα χειρόγραφα δὲν ἐπιστρέφονται δέον δὲ νὰ ὦσιν ἐνυπόγραφα καὶ ὑπηλῶσιν τὸν τόπον τῆς προελεύσεως, διότι ἄλλως δὲν λαμβάνονται ὑπ' ὄψει.

Φύλλον τοῦ παρελθόντος ἔτους τιμᾶται 3 λέβων.

Ἕκαστον φύλλον τιμᾶται 20 ἑκ.

Η ΥΠΟΔΟΧΗ ΤΟΥ ΗΓΕΜΟΝΟΣ ΕΝ ΑΓΓΛΙΑ.

—o—

Αἱ ἐν Σοφίᾳ συνάδελφοι ἐξαίρουσι τὴν ἐγκάρδιον ὑποδοχὴν ἥτις ἐγένετο εἰς τὸν ἡγεμόνα Φερδινάνδον ἐν Λονδίνῳ· τὸ γεγονὸς τοῦτο ἐνεποίησεν ἀρίστην ἐντύπωσιν καθ' ὅλην τὴν ἡγεμονίαν.

Αἱ εἰς τὸν ἡγεμόνα αὐτῆς ἀπονεμηθεῖσαι τιμαί, λέγει ἡ «Σφομποδά», ἀντανακλῶσιν ἐφ, ἁπάσης τῆς Βουλγαρίας. Ὁ βουγαρικὸς λαὸς πάντοτε ἀπένειμεν ἰδιάζοντα σεβασμὸν πρὸς τὸ ἀγγλικὸν ἔθνος καὶ τὴν κυβέρνησιν αὐτοῦ καὶ ἐπ' αὐτοῦ ἐστήριξε τὸ μέγιστον μέρος τῶν ἐλπίδων διὰ τὴν εἰρηνικὴν αὐτοῦ ἀνάπτυξιν.

Ἀφ' ἑτέρου ἡ Ἀγγλία ἐτήρησεν ἄμεμπτον πολιτικὴν ἐν Ἀνατολῇ καὶ ὑπεστήριξε πάντοτε τοὺς μικροὺς βαλκανικοὺς λαούς, Δὲν πρέπει νὰ λησμονηθῇ ἡ στάσις τῆς Ἀγγλίας καθ' ἣν ἐποχὴν οἱ Ρῶσσοι ἤθελον νὰ παρατείνωσιν ἐπὶ δύο ἔτη τὴν κατοχὴν τῆς Βουλγαρίας, ὡς καὶ ὅτε ἡ ρωσσικὴ κυβέρνησις ἐπειράθη νὰ βιάσῃ τὴν Τουρκίαν νὰ καταλάβῃ τὴν χώραν μετὰ τὴν ἕνωσιν τῶν δύο Βουλγαριῶν.

Ἀπὸ τοῦ Αὐγούστου τοῦ 1886 ὁ βουλγαρικὸς ἀγὼν πάντοτε ἔτυχεν ἀρίστης ὑποστηρίξεως ἐν Αγγλίᾳ. Ἡ εἰς τὸν ἡγεμόνα γενομένη ἐν Αγγλίᾳ καλὴ ὑποδοχή, θὰ ἐνισχύσῃ ἔτι μᾶλλον τὰς συμπαθείας, ὁ δὲ ἐθνικὸς ἀγὼν ἔξει ἐν τῷ προσεχεῖ μέλλοντι τὴν ἐπικύρωσιν ὅλης τῆς Εὐρώπης. Η ἐν λόγῳ ἐφημερὶς ἐκφράζει τὴν ἑαυτῆς εὐγνωμοσύνην.

ΕΚ ΠΑΡΙΣΙΩΝ

(Τακτικοῦ ἡμῶν ἀνταποκριτοῦ.)

ΑΙ ΤΕΛΕΥΤΑΙΑΙ ΤΗΣ ΚΑΡΑΤΟΜΗΘΕΙΣΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ

ΣΚΕΨΕΙΣ.

Ὁ κατάδικος ἀνέρχεται ἐπὶ τῆς λαιμητόμου ....

Μία στιγμὴ ἔτι, καὶ ἡ τρομερὰ μάχαιρα θὰ ἐκτελέσῃ τὸ καθῆκον της ....

Τὴν στιγμὴν ἐκείνην ὁ Wiertz δηλοῖ μέγαν τρόμον καὶ παρακαλεῖ νὰ τὸν ἐξυπνήσωσιν. Ἀλλ' εἶναι πλέον ἀργά!

Η μάχαιρα κατέπεσεν ἐπὶ τῆς κεφαλῆς!

— Τὶ αἰσθάνεσθε; .... Τὶ βλέπετε; ἐρωτᾷ ὁ ἰατρός.

Ὁ Wiertz ποιεῖ τρομερὰς σπασμωδικὰς κινήσεις καὶ ἀπαντᾷ οἰμώζων,

— Ἀστραπή τις! .... Ὁ κεραυνὸς κατέπεσεν! .... Ω φρίκη! .... Σκέπτεται! ..., Βλέπει! .... .

— Τὶς σκέπτεται ; Τὶς βλέπει;

— Η κεφαλή .... Πάσχει φρικωδῶς! Αἰσθάνεται ... βλέπει ... ἀλλὰ δὲν δύναται νὰ ἐννοήσῃ τι συνέβη ... Ζητεῖ το σῶμα, εἰς ὃ ἀνῆκεν ... Νομίζει ὅτι τὸ σῶμα θὰ ὑπάγῃ πρὸς ἀναζήτησιν αὐτῆς ... Περιμένει πάντοτε τὴν τελευταίαν ... Περιμένει τὸν θάνατον ... ἀλλὰ ... οὗτος ... δὲν ἔρχεται.

Καὶ πράγματι κατ'ἐκείνην τὴν στιγμὴν οἱ δύο μάρτυρες εἶδον τὴν ἀποκοπεῖσαν κεφαλὴν πίπτουσαν ἐν τῷ κανίστρῳ.

Η κεφαλὴ περίβρεκτος ἐκ τοῦ τρέχοντος αἵματος, ἔχουσα ἀνοικτοὺς τοὺς ὀφθαλμούς, σφικτοὺς τοὺς ὀδόντας παρατηρεῖ τοὺς πειραματιστάς.

Ὁ Wiertz ἐξακολουθεῖ ὀδυρόμενος νὰ λέγῃ,

— Ω! ποία εἶναι ἡ ξένη αὕτη χεὶρ ἥτις μὲ στραγγαλίζει; ... Χεὶρ ὑπερἄνθρωπος ... ἄσπλαγχνος .... Βλέπω μέγα ἐρυθροῦν νέφος ... Ω! ἄφες με τέρας ... Ἀλλὰ τὶ αἰσθάνομαι; Ω! πόσον ἡ πληγή μου εἶναι μεγάλη! ... Τὸ αἷμα μου τρέχει ὡς ῥύαξ ... Ω! φρίκη, εἶμαι λοιπὸν ἡ καρατομηθεῖσα κεφαλή; ...

Ὁ Wiertz καταλαβάνεται ὑπὸ τρόμου καὶ σιωπᾷ.

— Τὶ ἔχετε; Ποῦ εὑρίσκεσθε τὴν στιγμὴν ταύτην; ἐρωτᾷ αὐτὸν ὁ ἰατρός.

— Πέτομαι ἐν τῷ αἰθέρι! ... Ἀρά γε ἀπέθανα; ... Τὸ πᾶν λοιπὸν τετέλεσται; ... Διατὶ δὲν μὲ προσαρμόζετε πάλιν εἰς τὸ σῶμα μου; ... Ω ἄνθρωποι εὐσπλαγχνισθῆτε με! δώσατέ μοι τὸ σῶμα μου! ... Θὰ ζήσω ἀκόμη! ... Σκέπτομαι ἀκόμη! ... Αἰσθάνομαι ἀκόμη! ... Ἐνθυμοῦμαι ἀκόμη τὰ πάντα ... Ἰδοὺ οἱ δικασταί μου, περιβεβλημένοι τὰ ἐρυθρὰ αὐτῶν ἱμάτια ... Ἀκροῶμαι τῆς καταδίκης μου ... Ω δυστυχὴς μου σύζυγος! Ω δρστυχὲς τέκνον! ... Οὐχὶ δὲν μὲ ἀγαπᾶτε πλέον ... μὲ ἐγκαταλείπετε ... Ἐὰν μὲ προσηρμόζετε εἰς τὸ σῶμα μου, ἡ ἠδυνάμην ἐκ νέου νὰ εὑρίσκωμαι μεθ' ὑμῶν! ... Οὐχὶ; Λοιπὸν ἀποποιεῖσθε; ... Ἀλλ' ὅμως σᾶς ἀγαπῶ πολύ, ἀγαπητοί μοι σύντροφοι ... Αφήσατε νὰ σᾶς ἐναγκαλισθῶ ... Αλλὰ τί ... κλαίεις μικρό μου ... ὀδύρεσαι ... καὶ διατί; ... Ω ναί! ἔχεις δίκαιον! Σὲ περιέβρεξα διὰ τοῦ αἵματός μου .... Πότε λοιπὸν. θὰ τελειώσῃ ἡ τυραννία αὕτη; ... Πότε θὰ τελειώσῃ; ... Πρέπει λοιπὸν αἰωνίως ὁ κατάδικος νὰ τυραννῆται;

Τὴν στιγμὴν ἐκείνην ὁ διδάκτωρ καὶ ὁ ἰατρὸς παρετήρησαν τὴν κεφαλὴν ἀνοίλουσαν παρακλητικοὺς ὀφθάλμους, τὸ δὲ πρόσωπον αὐτῆς ἐκφράζον μεγάλην λύπην.

Ὁ Ζωγράφος ἐξακολουθεῖ ὀδυρόμενος. οὐχί! ποσῶς ... Ὁ πρνος δὲν διαρκεῖ αἰωνίως ... Ὁ Υψιστος εἶναι ἐλεήμων ... Πάντα τὰ ἐπίγεια ἐξέλιπον πρὸ τῶν ὀφθαλμῶν μου ... Βλέπω εἰς μεγάλην ἀπόστασιν ἕνα ἀστέρα, ὅστις λάμπει ὡς ἀδάμας ... Ω πῶς εὑρίσκεταί τις ἐκεῖ ... Ω πῶς ... αἰσθάνομαι ... τὴν. .... εἰρήνην ... πληροῦ ... σαν τὴν ... καρ ... δί ... αν ... μου ... Ω! μὲ ... πόσην ... εὐχα ... ρίστη ..., σιν θ' ἀπο ... κοιμηθῶ ... Ω! ... ὁποί ... α ,.. ἀ ... γαλλι ... ασις .....

Ἰδοὺ αἱ τελευταῖαι λέξεις τοῦ Wiertz ὅστις ἐκοιμᾶτο εἰσέτι ἀλλὰ δὲν ἀπήντα πλέον εἰς τὰς ἐρωτήτεις τοῦ ἰατροῦ.

Ὁ ἰατρὸς D ... πλησιάσας παρετήρησεν ὅτι ἡ κεφαλὴ τοῦ καρατομηθέντος ἦτο πλέον ψυχρά ....

Η κεφαλὴ εἶχε τέλος ἀποθάνει ....

Τὸ πείραμα τοῦτο ἐγράφη διαφορετρόπως. Τὴν πιστοτέραν δέ ἀφήγησιν εὑρίσκομεν εἰς τὴν βιογραφίαν τοῦ Wiertz γεγραμμένην ὑπὸ τοῦ Larelez

Θὰ ὑπάρξῃ ἄρά γε ἕτερος φίλος τῆς ἐπιστήμης ἵνα πρὸς πρόσδον αὐτῆς ὑποβάλῃ ἑαυτὸν εἰς δευτέραν τοῦ βέλγου ζωγράφου Wiertz πειράματος ἐπανάληψιν.;

Παρίσσιοι 8 Ἰουνίου 1892.

ΦΩΚΙΩΝ Ν. ΜΠΑΡΜΠΑΤΗΣ.

Η ΔΙΑ ΤΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ ΚΑΙ Η ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ.

(ὑπὸ Κ. Χ. Βάμβα.)

Διὰ νὰ μὴ καταχρῶμαι ἐπὶ πολὺ, τῆς εὐμενείας τῶν ἀναγνωστῶν, μεταβαίνω ἀμέσως εἰς τὸ δεύτερον μέρος ὅπερ θὰ εἶναι τὰ προσκόμματα καὶ τὰ ἐμπόδια τὰ ὁποῖα συναντᾷ καθ' ὁδὸν τὸ πνεῦμα τῆς οἰκονομίας, καὶ τά ὁποῖα δὲν δύναται νὰ διαφύγῃ πάντοτε.

Εἶναι πρόσωπα τὰ ὁποῖα οἰκονομοῦσι πρὸς τὸν σκοπὸν τῆς οἰκονομίας· τοῦτο δὲν εἶναι φρόνιμος διαχείρισις τοῦ ὑπάρχοντος πλούτου. Πρέπει πάντοτε νὰ οἰκονομῇ τις πρὸς τὸν σκοπὸν πρακτικῆς ὠφελείας, διὰ νὰ κάμῃ καλόν τι εἴτε εἰς ἑαυτόν, εἴτε εἰς τὴν κοινωνίαν. Οὐδέποτε δὲ πρέπει νὰ συγχέηται ἡ οἰκονομία πρὸς τὸ Κεφάλαιον. Η οἰκονομία εἶναι ἀργὴ καὶ ἄγονος καὶ οὐδὲν παράγει, ἐνῶ τὸ Κεφάλαιον εἶναι παραγωγόν. Η οἰκονομία εἶναι ὁ πλοῦτος ἐν ἀναπαύσει· διὰ τῆς ὑποβολῆς δὲ αὐτῆς εἰς ἐνεργητικότητα δύναται νὰ γείνῃ παραγωγικὸν κεφάλαιον. Ἐὰν οἰκονομῇ τις διὰ νὰ κάμνῃ οἰκονομίαν μόνον, κάμνει ὅ,τι ὁ φιλάργυρος ἢ τὸ παιδίον οἵτινες τοποθετοῦσι κερμάτια νομισμάτων εἰς τὸν κουμπαρᾶν. Ενεργῶν τις ἀδιακόπως οὕτω, ὑφίσταται στερήσεις διὰ νὰ θησαυρίζῃ. Ὁ ἐξασκῶν τὴν οἰκονομίαν πρέπει νὰ ὑποχωρῇ, νὰ ὑποτάσσηται εἰς ἰδέας κανονικὰς καὶ ὑψηλοτέρας.

Ὁ ἐργάτης π χ. ὁ χωρικός, ὁ οἰκογενειάρχης, ὁ ὑπάλληλος κτλ. οἰκονομοῦσι χάριν ἑνὸς σκοποῦ γενικῶς σοβαροῦ καὶ ἀναγνωρισμένου. Ὁ ἐργάτης κάμνει οἰκονομίας καὶ τοποθετεῖ αὐτὰς ἐν τοῖς Ταμιευτηρίοις, ἐν ταῖς Τραπέζαις, ἢ ἀγοράζει μετοχὰς δανείων, εἶνε συνήθεια παραδεδεγμένη σήμερον, ὥστε θέτει εἰς καρποφορίαν τὰς οἰκονομίας του, καὶ διὰ τῶν μέσων τούτων βλέπει καθ' ἑκάστην αὐξάνον τὸ κεφάλαιόν του· ἀργότερα τῇ βοηθείᾳ τῶν οὕτω συλλεγεισῶν καὶ ἐν καρποφορίᾳ ποσοτήτων ἀποκαθίσταται διὰ λ/σμόν του, λαμβάνει μέρος εἰς ἐργοστάσιον τὸ ὁποῖον τῷ δίδει κινήσεις ἐλευθεριωτέρας· διότι πρέπει νὰ τὸ ἀναγνωρίσωμεν, ἡ διαρκὴς ἐπιθυμία τὴν ὁποίαν ἔχει σήμερον ἡ ἐργασία εἶναι μία τάσις πρὸς τὴν ἀνεξαρτησίαν· διὰ τῆς ἐργασίας ὁ καθεὶς νομίζει ὅτι δύναται νὰ φθάσῃ εἰς τὴν προσωπικὴν ἀνεξαρτησίαν, καὶ διὰ τοῦτο ὑπὸ τὴν ἔποψιν ταύτην ἡ ἐργασία εἶναι σεβαστὴ καὶ ὠφέλιμος· εἶναι ἀληθῶς ὁ ὕψιστος ἐλευθερωτὴς ὅστις ἐξαγνίζει καὶ ἀνυψοῖ ὅ,τι ἐγγίσῃ. Ὁ ἐργάτης λοιπόν, καθὼς καὶ ὁ ἔμμισθος βιομήχανος, οἰκονομεῖ διὰ νὰ ἐλευθερωθῇ, νὰ ἀνήκῃ εἰς ἑ υτόν, νὰ εἶναι ἡμέραν τινα κύριος, δηλ.. εἷς βιομήχανος ἀνεξάρτητος, Ο,τι θέλει εἶναι ν' ἀνυψωθῇ ἠθικῶς καὶ φυσικῶς ὥστε νὰ καλλιτερεύσῃ τὴν θέσιν του.

Ὁ χωρικός, τὸν ὁποῖον ψέγουσιν ἐπὶ γηΐνῃ ἁπληστίᾳ, οὐδὲν ἄλλο πράττει, εἶναι γεωργὸς ἐπίμορτος (κολλίγας ὡς λέγουσιν,) οἰκονομεῖ πολὺ διὰ ν' ἀγοράσῃ μικρὸν ἀγρόν, οἰκονομεῖ περισσότερα διὰ νὰ ἐκτείνῃ τὰ ὅρια τοῦ ἀγροῦ του· βλέπομεν χωρικοὺς ἐνουμένους εἰς 15, 20, 30 καὶ 50 καὶ ἀγοράζοντας ἐπὶ πιστώσει διὰ δέκα ἔτη γαίας, μετὰ τὴν πάροδον τῶν ὁποίων πληρώνουσι τοὺς τε τόκους καὶ τὸ κεφάλαιον, ἀνεπαισθήτως γινόμενοι μικροὶ γαιοκτήμονες· τοῦτο εἶναι καρποφόρος οἰκονομία.

Ὁ οἰκογενειάρχης, ἂν ὁδηγῆται ἀπὸ σκέψεις ὀρθάς, οἰκονομεῖ διὰ νὰ σχηματίσῃ τὴν προῖκα τῆς θυγατρὸς του, ὑφίσταται στερήσεις, συνάζει λεπτὸν ἐπὶ λεπτοῦ πρὸς τὸν σκοπὸν νὰ σχηματίσῃ ἐν τῷ μέλλοντι νέαν οἰκογένειαν. Πρὸς λίαν λοιπὸν ἠθικὸν σκοπὸν ἐπακολουθεῖ νὰ ὑφίσταται θυσίας, ἐνίοτε δὲ καὶ ἐπιπρόσθετον ἐργασίαν. Αλλὰ καὶ ἡ ἰδέα τοῦ νὰ οἰκονομήσῃ ὅπως δώσῃ εἰς τὸν υἱόν του στάδιον ἐπωφελὲς τὸ ὁποῖον νὰ διατρέξῃ μετ' ὀλιγωτέρων δυσκολιῶν ἐν τῇ ἐποχῇ ταύτῃ τοῦ ἀδυσωπήτου συγαγωνισμοῦ καὶ τῆς ἀνεξαντλήτου πληθώρας δὲν εἶναι ἐπαινετέα; Μόνον λοιπὸν ἐκ τῆς γενναίας οἰκονομίας δυνάμεθα νὰ περιμένωμεν ταῦτα.

(ἀκολουθεῖ.)

Εν Βάρνῃ τῇ 4ῃ Ιουνίου 1892.

Η ΠΟΛΙΤΙΚΗ.

Εἴμεθα τόσον ξένοι πρὸς τὴν γενικὴν λεγομένην πολιτικὴν ὥστε καὶ γράφοντες ἐνίοτε περὶ αὐτῆς οὐχὶ ἄνευ τινὸς δυσθυμίας πράττομεν τοῦτο. Διότι ἡμεῖς οἱ τὴν Ανατολὴν οἰκοῦντες λαοὶ ἄλλα πολλὰ ἔχομεν εἰς ἃ δέον ν' ἀσχολώμεθα. Τὸ κοινὸν ἡμῶν συμφέρον ἡ ἀλληλεγγύη πρὸς ἐπίτευξιν τῶν κοινῶν πόθων, ἐνὶ λόγῳ τὰ οἰκογενειακά μας πράγματα περὶ τὰ ὁποῖα ὀφείλομεν νὰ περιστρεφώμεθα, εἶναι ἐκεῖνα εἰς τὰ ὁποῖα ὀφείλει ὁ ἐν Ανατολῇ τύπος ν' ἀσχολῆται.

Αλλ' ὅταν τὸ μερικὸν συμφέρον συνδέεται ἀνασπαστως μετὰ τοῦ γενικοῦ, ὅταν εἰς ἐποχὴν καθ' ἣν ἡ Εὐρώπη ὁλόκληρος ἀντιθέτους ἐκφέρει γνώμας ἀφορώσας τὰ ἡμέτερα πράγματα ἡ ὁριστικὴ ἐπίλυσις τῶν ὁποίων,ἀπόκειται ἡμῖν αὐτοῖς, εἰς τὴν ἀδελφικὴν δηλονότι συμβίωσιν καὶ ἐλευθέραν τῶν ἐνεργειῶν ἡμῶν δράσιν, δὲν δυνάμεθα ἢ νὰ ἀποβλέπωμεν καὶ εἰς τὰ μακρὰν ἡμῶν γιγνόμενα ἀφοῦ ἡμᾶς αὐτοὺς ἔχουσι πρωτίστως πάντων ἀντικείμενον. Εἶναι πρόσφατοι εἰσέτι αἱ περιπτώξεις ἐν Κίελ τῶν δύο κραταιῶν τῆς Εὐρώπης μοναρχῶν Τσάρου καὶ Γουλιέλμου· ἀλλὰ πρὸς τίνα σκοπόν; πρὸς ἐπικράτησιν τῶν μεγάλων αὐτῶν πολιτικῶν ἰδεῶν τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν ὁποίων διεκδικοῦσιν οἱ πολιτικοὶ καὶ ὁ τύπος τῶν δύο ἀντιμαχομένων ἐν Εὐρώπῃ συνασπισμῶν. Χθὲς ἔτι ἐν τῇ παραμεθορίῳ τῆς Γαλλίας πόλει τῇ ἀρχαίᾳ πρωτευούσῃ τῶν ἡγεμόνων τῆς Λοθιραγγίας, μεγαλοπρεπεῖς ἐτελοῦντο ἑορταὶ καὶ πανηγύρεις καὶ οὐρανομήκεις ἠκούοντο ὑπὲρ τῆς δημοκρατίας καὶ τῆς Ρωσσίας ζητωκραυγαὶ παρόντος καὶ τοῦ προσφιλοῦς τοῦ Τσάρου ἀδελφοῦ, πρὸς ἔνδειξιν πάλιν τῶν κοινῶν πολιτικῶν σκέψεων καὶ συμφερόντων, ἃς αἱ ἐφημερίδες τῆς τριπλῆς συμμαχίας ἐχαρακτήρισαν ὡς ἐξευτελισμὸν τῆς σημασίας τῆς ἐν Κιέλῳ συνεντεύξεως. Ενῷ λοιπὸν ταῦτα πάντα συμβαίνουσι πέριξ ἡμῶν πρὸς τὸ συμφέρον βεβαίως τῶν ἰσχυρῶν τῆς Εὐρώπης καὶ πρὸς βλάβην ἡμῶν τῶν ἀσθενῶν καὶ ἀδυνάτων, ἐπιβάλλεται ἡμῖν πλέον ἢ ἄλλοτε ἐπιτακτικωτέρα ἡ ἀνάγκη τῆς ὁμονοίας, τῆς ἐνεργητικῆς ταύτης καὶ σωστικῆς πολιτικῆς, δι' ἧς ἀπὸ κοινοῦ συμπράττοντα τὰ κρατίδια τῆς Ἀνατολῆς θὰ δυνηθῶσιν ἴσως νὰ ὦσι προπύργιον τῶν ἐπ' αὐτῶν βλέψεων τῶν κραταιῶν, θὰ ἐκπληρώσωσι τοὺς ἐθνικούς των πόθους, καὶ θὰ ὑπερασπίσωσι τὰ ἑαυτῶν συμφέροντα ὑποβλεπόμενα ὑπὸ τῶν ξένων.

ΝΕΚΡΟΣ ΑΝΑΖΩΝ.

Ἐν Γερμανίᾳ, ἐκτὸς τῆς ἐν Κίελ συνεντεύξεως καὶ τῶν ἐν Νανσὺ ἑορτῶν, ἀσχολοῦνται καὶ περὶ τῶν σχέσεων τοῦ αὐτοκράτορος Γουλιέλμου μετὰ τοῦ πρίγκηπος Βίσμαρκ. Πολὺς ἐγένετο ἐσχάτως λόγος περὶ ἐπικειμένης τοιαύτης προσεγγίσεως, διότι Γουλιέλμος ὁ Β! ἀπηύθυνε συγχαρητήριον τηλεγράφημα τῷ πρίγκηπι ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ τῶν γάμων τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ κόμητος Ἐρβέρτου Βίσμαρκ. Εφημερίς τις τοῦ Μονάχου, ἥτις θεωρεῖται ἡ ἔχουσα σχέσεις μετὰ τῆς Φρειδρισχρούης, ἡ «Γερμανικὴ Εφημερὶς» ἐπανέρχεται ἐπὶ τῆς ὑποθέσεως ταύτης δι' ἄρθρου ἐξ οὗ καταγνοῖται ὅτι εἰς τοὺς κυβερνητικοὺς κύκλους τοῦ Βερολίνου ἐπικρατεῖ ἡ γνώμη περὶ ἐπανόδου τοῦ Βίσμαρκ εἰς τὰ πολιτικά, θεωρεῖται δὲ ὡς ἀκριβὲς ὅτι περὶ τῆς ἐπανόδου τοῦ πρίγκηπος σπουδαῖαι ἀπόπειραι ἐγένοντο παρὰ τῷ αὐτοκράτορι ὄχι μόνον ὑπὸ τῶν πλέον εἰσακουομένων συμβούλων του ἀλλὰ καὶ ὑπὸ τῶν μελῶν τῆς αὐτοκρατορικῆς οἰκογενείας. Προστίθεται ὅτι ὁ αὐτοκράτωρ δὲν θὰ ἀντέκειτο εἰς τὴν ἰδέαν καὶ φαίνεται ὅτι ἐξέφρασε τὴν πρόθεσίν του ταύτην ἀπευθύνων συγχαρητήριον τηλεγράφημα πρὸς τὸν Βίσμαρκ ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ τῆς ἐπετείου τῶν γενεθλίων του, ὅπερ ὅμως τὴν τελευταίαν στιγμὴν ἄγνωστον διατὶ δὲν ἀπεστάλη:

Κατὰ τὴν ἐφημερίδα τῆς Σιλεσίας θεωρεῖται μάλιστα ὡς πιθανὸς ὁ διορισμὸς τοῦ Βίσμαρκ ὡς προέδρου τοῦ συμβουλίου τοῦ Κράτους. Ἡ θέσις αὕτη κατείχετο ὑπὸ τοῦ αὐτοκρατορικοῦ πρίγκηπος Φρειδερίκου μέχρι τῆς στιγμῆς τῆς στέψεως αὐτοῦ, ὁ δὲ Βίσμαρκ εἶχε τότε τὸν τίτλον ἀντιπροέδρου τοῦ συμβουλίου. Ἀπὸ τοῦ θανάτου ὅμως τοῦ Αὐτοκράτορος Φρειδερίκου καὶ τῆς ἀποχωρήσεως τοῦ Βίσμαρκ αἱ θέσεις αὗται μέχρι τοῦδε μένουσιν ἄνευ τιτλούχου. Ηδη ὁ αὐτοκράτωρ προσκαλῶν τὸν πρίγκηπα Βίσμαρκ θέλει νὰ ἀποδείξῃ τὴν ἐπιθυμίαν τοῦ νὰ συσφίγξῃ ἐκ νέου τὰς ἐγκαρδίους σχέσεις μετὰ τοῦ ἀρχαίου ἀρχικαγγελαρίου. Ἐν τούτοις περιττὸν νὰ προσθέσωμεν ὅτι τὸ πρᾶγμα εἰσέτι εἶναι λίαν προβληματικόν.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ.

☞ Παρακαλοῦνται οἱ ἀπανταχοῦ συνδρομηταὶ ἡμῶν ὅπως οὐδενὶ πληρώνουσι τὴν συνδρομὴν τῆς „Οδησσοῦ" μὴ προσάγοντι αὐτοῖς ἔντυπον διπλότυπον ἀπόδειξιν ξεσημάσμένην τῇ σφραγῖδι καὶ τῇ ὑπογραφῇ τῆς διευθύνσεως.

Εκ τοῦ γραφείου.

ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ.

— Καθὰ γράφουσι ἐκ τῶν ἐπαρχιῶν οἱ ἐν Βουλγαρίᾳ σοσιαλισταὶ εἰσέτι δὲν ἐξηφανίσθησαν. Ἐν Τυρνόβῳ, ὑπάρχουσιν ἀκόμη νέοι τινες ἔχοντες ἐν αὐτοῖς σοσιαλιστικὰ ξουτοπίας. Ἐν Σούμλᾳ ἐπίσης προήχθη ὁ σοσιαλισμός, ὡς δείκνυται ἐκ τοῦ ἑπομένου. Δύω ἀδελφοὶ ἵνα ἔλθωσιν ἐπίκουροι ταῖς σοσιαλιστικαῖς ἰδέαις ἐγύμνωσαν τὸ ἐργαστήριον τοῦ ἀδελφοῦ των, ἕνεκα τοῦ ὁποίου ἐνήχθησαν εἰς δίκην καὶ κατὰ πᾶσαν πιθανότητα θὰ φυλακισθῶσι.

— Η «Σρομποδὰ» πληροφορεῖται ὅτι τὸ κατὰ τῶν καθειργμένων ὡς ἐνόχων ἐν τῇ ὑποθέσει τῆς δολοφονίας Βέλτσεφ κατηγορητήριον συνετάχθη. Τινὲς τῶν κατηγορουμένων ἀπελύθησαν ὑπ' ἐγγύησιν.

— Η νόσος διφθερῖτις ἀνεφάνη εἰς τὴν πόλιν καὶ τὰ περίχωρα Βιδινίου. Ενεκα τούτου ἔγεινε λόγος περὶ ἀπολύσεως τῶν μαθητῶν.

— Τὴν 29 Ἰουνίου ἑορτάζει τὴν πεντηκονταετερίδα τῆς διδασκαλίας αὐτοῦ ὁ Σάββας Δομπροπλοδνικ, εἷς ἐκ τῶν ἀρχαίων ἐν Βουλγαρίᾳ διδασκάλων τελειόφοιτος τῆς ἀρχαίας πατριαρχικῆς του γένους σχολῆς.

— Γενικὸς Γραμματεὺς τοῦ ὑπουργικοῦ συμβουλίου διωρίσθη ὁ κ. Ι. Ιβάνωφ τέως τμηματάρχης τοῦ ὑπουργείου τῶν ἐξωτερικῶν.

— Ἐπὶ τῇ εἰκοσιπενταετηρίδι τῆς εἰς βασιλέα τῆς οὐγγαρίας ἀνακηρύξεως τοῦ αὐτοκράτορος τῆς Αὐστρίας ἐψάλη ἐν Σοφίᾳ δοξολογία ἐν τῷ ναῷ τῶν καθολικῶν παρόντος τοῦ ὑπουργοῦ τῶν ἐξωτερικῶν Δ. Γκρέκωφ καὶ τινων ἀνωτέρων ὑπαλλήλων. Ακολούθως ἡ μικρὰ ἐν τῇ πρωτευούσῃ οὐγγρικὴ παροικία παρέθετο γεῦμα ἐν τῷ ξενοδοχείῳ «Βουλγαρία» ἐν ᾧ παρεκάθησαν ὁ ἰδιαίτερος γραματεὺς τοῦ ὑπουργοῦ τῶν ἐξωτερικῶν καὶ ὁ διευθυντὴς τοῦ οἰκονομικοῦ τμήματος. Προπόσεις ἐγένοντο ἀρκεταὶ ὑπὲρ τοῦ αὐτοκράτορος τῆς Αὐστρίας, τῆς Α. Β. Υψ. τοῦ ἡγεμόνος, τοῦ κ. Σταμπολώφ, τοῦ κ. Γκρέκωφ καὶ τέλος ὑπὲρ τῆς μεταξὺ Βουλγαρίας καὶ Αὐστρουγγαρίας στενῆς φιλίας.

ΕΞΩΤΕΡΙΚΑ.

— Τὰ ἐν Κ(πόλει ἑδρεύοντα ἰσραηλιτικὰ κομιτάτα πρὸς ἐγκατάστασιν ἰουδαίων μεταναστῶν ἐκ Ρωσσίας ἐπανειλημμένα ποιοῦσι διαβήματα παρὰ τῇ τουρκικῇ κυβερνήσει ὅπως τύχωσι τῆς ἀδείας νὰ ἱδρύσωσι μεγάλας ἰσραηλιτικὰς ἀποικίας ἐν Τουρκίᾳ. Εν τούτοις ὀσημέραι ἀφικνοῦνται νέοι ῥῶσσοι ἰσραηλῖται καθ' ἑκατοντάδας ὁ δὲ ἀριθμὸς αὐτῶν ἐστὶ τανῦν μέγας ἐν Κωνσταντινουπόλει, ἐνῷ ἡ ἄδεια δὲν ἐλήφθη εἰσέτι.

— Πρὸς διευκόλυνσιν τῆς μεταναστεύσεως τῶν Ἰσραηλιτῶν ἡ ρωσσικὴ κυβέρνησις ἀπεφάσισε νὰ ἐκδίδῃ δωρεὰν τὸ πιστοποιητικὸν τῆς μεταναστεύσεως χωρὶς νὰ ὑπάρχῃ πλέον ἀνάγκη ἐπικυρώσεως ἐκ μέρους τῶν ἀρχῶν.

— Ο «Ν. Ἐλεύθερος Τύπος» διατείνεται ὅτι ἐγένοντο κατ' οἶκον ἔρευναι ὑπὸ τῆς ἀστυνομίας τῆς Μόσχας διαφόρων πολιτῶν σινεπείᾳ τῶν ὁποίων εὑρίσκονται ὑπὸ κράτησιν 16 ἀλλοεθνεῖς τέσσαρες κυρίαι 12 ἔμποροι εἷς βιβλιοπράτης καὶ τέσσαρες ἄλλοι ἐπισκεφθέντες αὐτὸν ἐν τῇ φιλακῇ. Φαίνεται ὅτι ἀνεκαλίφθησαν ἐπιβουλαί.

— Η «Γεν. Εφημερὶς» τοῦ Μονάχου ἀποδίδουσα μεγάλην σημασίαν εἰς τὴν συνέντευξιν τοῦ Κιέλου γράφει τὰ ἑξῆς ἐν σχέσει πρὸς αὐτήν. «Η συνέντευξις τῶν ἡγεμόνων δύο ἰσχυρῶν κρατῶν οὐδέποτε εἶναι ἄμοιρος σπουδαιότητος, δὲν εἶναι δὲ πολιτικῶς ἀνάξιον προσοχῆς γεγονὸς ὅτι ὁ

---

(2) ΕΠΙΦΥΛΛΙΣ « ΟΔΗΣΣΟΥ » (2)

O. Rentsch

Η ΤΥΦΛΗ ΑΗΔΩΝ

(Διήγημα)

Μετάφρασις Γ. ΜΟΥΣΑΙΟΥ

Κατὰ βάθος ἡ νεαρὰ γυνὴ κατεῖχεν ἐν τούτοις μίαν ἐκ καρδίας καλὴν ψυχήν, καὶ ἂν ἐν τῇ αὐθαδείᾳ της ἐβασάνιζε τὰς ὑπηρετρίας καὶ τοὺς ὑπηρέτας, οὗτοι ἀμέσως δὲν ἐλησμόνουν οὐδέποτε, ὅτι ἡ νεαρὰ κυρία εἶχε κάμῃ πρὸς αὐτοὺς ἀναριθμήτους εὐεργεσίας καὶ πρὸς τοὺς πτωχοὺς καὶ τεθλιμμένους πάντοτε ἐφαίνετο ὡς τις καλὸς ἄγγελος. Συνέβη μάλιστα μίαν φοράν, ὥστε ἡ Ερμίνη ἐν τῇ ὀργῇ της ἐκτύπησε μὲ τὴν μάστιγα τῆς ἱππασίας τὸν γέροντα θαλαμηπόλον τοῦ βαρόνου. Αλλ' εὐθὺς κατόπιν οἱ ἐξ ὀργῆς ἀπαστράπτοντες ὀφθαλμοὶ ἐπληρώθησαν δακρύων καὶ εἰς τὰς συγκηνητικὰς, ἐγκαρδίους παρακλήσεις περὶ συγχωρήσεως ἀπήντησεν ὁ γέρων μὲ τὰς λέξεις: «κτυπᾶτε μόνον δυνατά, εὐγενεστάτη δέσποινα, μὲ τοῦτο δὲν δύνασθε νὰ ἐμποδίσητε, ἀπὸ τοῦ νὰ σᾶς ἀγαπῶ ἐκ καρδίας». Επίσης ἡ δεσποινὶς Ερδερ, ἡ παιδαγωγός, συχνὰ ὑπέφερεν ἀπὸ τῶν διαθέσεων τῆς τροφίμου της, ἀλλὰ καὶ ταύτης τὴν συγγνώμην ἐγνώριζεν ἡ νεαρὰ κόρη πάντοτε ν' ἀποσπᾷ δι εἰλικρινοῦς, μεταμελουμένου πόνου.

Η δεσποινὶς Ερδὲρ ἠσθάνετο ἐνίοτε βαθείας φροντίδας· τῇ εἶχεν ἀπαγορευθῇ παρὰ τῶν γονέων νὰ μεταχειρίζηται τὴν Ερμίνην μετ' αὐστηρότητος. Τὸ βαρονικὸν ζεῦγος ἦτο ἐν τούτῳ σύμφωνον, ὅτι ἀπὸ τῆς χαϋδευμένης ἔπρεπε νὰ κρατῆται μακρὰν πᾶν ὅ,τι ἠδύνατο νὰ προξενίσῃ αὐτῇ λύπην.

Η δεσποινὶς Ερδερ ἤθελεν ἕνεκεν τούτου ἀπὸ καιροῦ νὰ δώσῃ τὴν παραίτησιν της, ἀλλὰ καὶ αὕτη δὲν ἠδύνατο νὰ εἶνε ξένη τῆς ἀγάπης καὶ τῆς παντοειδοῦς τρυφερότητος πρὸς τὸ παιδίον, ὅπερ ἐν τῷ μεταξὺ εἶχε γείνῃ νεαρὰ κυρία, καὶ οὕτως ἔμεινε διὰ πάντοτε. Πρότερον συχνάκις εἶχε παρακαλέσει μὲ τὸν κατηγορηματικώτατον τρόπον, ὑποδεικνύουσα τὸ ὑπεύθυνον τῆς ἐντολῆς της, πρὸς ἐπαύξησιν τῶν δικαιωμάτων της, ἀλλὰ δὲν ἠδυνήθη νὰ ἐπιτύχῃ οὐδεμίαν μεταβολὴν μέχρις οὗ ὁ ἐκ τοῦ προτέρου διαγεγραμμένος τρόπος τῆς ἀγωγῆς τῇ ἐγένετο ἕξις.

Ἐπίσης καὶ οἱ ἄλλοι διδάσκαλοι, οὓς ὁ βαρόνος διώρισε διὰ τὴν θυγατέρα του. ἐλάμβανον ὁμοίως ὡς καὶ ἡ παιδαγωγὸς προδιαγεγραμμένα τὰ δικαιώματα τῆς ἰσχύος της. Ο βαρόνος ἦτο καθ' ὅλου πρακτικὸς καὶ φρόνιμος πλήρης σιδηρᾶς θελήσεως καὶ σπανίας αὐστηρότητος ὡς πρὸς τὸ καθῆκον, πρὸς δὲ χαρακτὴρ ἀσυνήθως ἀξιεράστου καὶ καλοκαγάθου συντόμως εἰπεῖν ἦτο τέλειος ἀνήρ. Αλλ' ἀπέναντι τοῦ πυρετωδῶς ἀγαπωμένου παιδίου, ἐλησμόνει τὰς ὑγιεῖς του ἀρχὰς καὶ δὲν ἐσκέπτετο, πόσῳ εὐκόλως μία πλήρης θωπειῶν ἀγωγὴ δύναται νὰ ἔχῃ πολυμερίμνους συνεπείας.

Η σύζυγός του γυνὴ πραεῖα, ἡ ἐκπεφρασμένη ἀντίθεσις τῆς θυγατρός, δὲν

Τσάρος διέκοψε τὴν ἐν Δανίᾳ διατριβὴν του, ὅπως συναντήσῃ ἐν Κιέλῳ τὸν Γερμανὸν αὐτοκράτορα. Μία χειραψία τῶν Αὐτοκρατόρων τῆς Ρωσσίας καὶ Γερμανίας βαρύνει ἐπὶ τῶν τυχῶν τῆς Εὐρώπης πολλῷ πλειότερον, ἢ αἱ θορυβώδεις ἀδελφώσεις τῶν Γάλλων καὶ Τσέχων φοιτητῶν. Ἡ συνέντευξις τοῦ Κιέλου δὲν θὰ μεταβάλῃ τὴν παγκόσμιον θέσιν ἥτις καὶ καθ' ἑαυτὴν δὲν ἔχει καὶ νῦν οὐδὲν τὸ ἐπίφοβον. Αλλ' ἡ σημασία τοῦ ἐπεισοδίου ἔγκειται εἰς τοῦτο ὅτι ὁ ὕπατος τῶν Ρώσσων ἠσθάνθη τὴν ἀνάγκην νὰ μαρτυρήσῃ γειτονικὰ αἰσθήματα πρὸς τὴν Γερμανίαν.

— Ξένος ἐν Κοπεγχάγῃ διπλωμάτης εἶπεν ὅτι μόνον μεταξὺ τοῦ Τσάρου καὶ τοῦ ἐν Παρισίοις ρώσσου πρέσβεως κ. Μορεγχάϊμ εἶχεν ἀποφασισθῇ ἡ εἰς Νασὺ ἐπίσκεψις τοῦ μεγάλου δουκὸς Κωνσταντίνου. Ὁ αὐτοκράτωρ τῆς Ρωσσίας καὶ ὁ ἐν Παρισίοις ἀντιπρόσωπος αὐτοῦ διέκριναν ἀμέσως τὸ μέγα πλεονέκτημα ὅπερ ἠδύνατο διὰ τὴν Γαλλίαν νὰ προκύψῃ ἐκ τοιούτου διαβήματος.

Μελετηθέντος κατόπιν τοῦ ζητήματος ὁ πρέσβυς ἔπεμψε λεπτομερῆ ἔκθεσιν τῷ Τσάρῳ εἰς Κοπεγχάγην καὶ ἠτήσατο παρὰ τοῦ ρώσσου μονάρχου ὅπως λάβῃ οὗτος τὴν πρωτοβουλίαν τῆς ἀποφάσεως ἣν ἔκρινε κατάλληλον. Ἀμέσως δὲ διεβιβάσθη τῷ κ. Μόρεγχαϊμ τηλεγράφημα δι' οὗ ἐστέλλοντο αἱ δέουσαι ὁδηγίαι τῷ μεγάλῳ δουκὶ εἰς Κοντρεξεβίλλ.

— Περὶ τῶν ἀρραβώνων τοῦ πρίγκηπος διαδόχου τῆς Ρωμουνίας λόγον ποιούμενος ὁ «Πέσταϊος Λόϋδ» παρατηρεῖ ὅτι τὸ εὐχάριστον τοῦτο γεγονὸς αὐτὸ καθ' ἑαυτὸ ἐνέχον οὐ σμικρὰν σημασίαν ὡς ἐκ τῆς συγγενεύσεως τριῶν μεγάλων βασιλευουσῶν δυναστειῶν Αγγλίας, Ρωσσίας καὶ Γερμανίας, ἐξέρχεται τοῦ οἰκογενειακοῦ αὐτοῦ χαρακτῆρος καὶ προσκτᾶται πανευρωπαϊκὴν σημασίαν γενόμενον ἀντικείμενον εὐφημοτάτης μνείας παρὰ πάντων.

Η ΤΥΦΛΗ ΑΗΔΩΝ.

—ο—

Ἡ ὑπὸ τὴν ἄνω ἐπιγραφὴν δημοσιευομένη ἐν τῇ «Οδησσῷ» νέα ἐπιφυλλίς, περὶ ἧς ἐν τῷ παρελθόντι φύλλῳ μικρὸν ἐποιησάμεθα λόγον ἐλλείψει χώρου, εἶναι εἰλημμένη ἐκ τῆς πλουσίας καὶ λαμπρᾶς γερμανικῆς τῶν μυθιστορημάτων σειρᾶς τοῦ Engelhorn ἐφ' ἧ σήμερον ἰδιαίτατα ἀρέσκεται τὸ γερμανικὸν ἔθνος ἐντρυφῶν ἐν μακαρίᾳ ἀπολαύσει, τῶν τοῦ εἴδους τούτου ἀριστουργημάτων, τὰ ὁποῖα εἶναι ἢ πρωτότυπα, ἢ λαμβάνονται ἐκ τῶν ἄλλων ἐθνῶν κατ' ἐκλογὴν παντὸς ὅ,τι ἄριστον παράγουσιν. Σὺν τῷ ἰδεῖ καὶ τερπνῷ ἐνέχουσί τι καὶ τὸ ἰδεῶδες, τὸ ὑψηλὸν διηκόμενον ἀείποτε ὑπὸ τῆς αὐστηρᾶς ἠθικῆς, τῆς καλαισθησίας, τῆς ζωηρᾶς φαντασίας, ἅτινα ἀναγκάζουσι τὸν ἀναγνώστην νὰ εὑρίσκῃ ἐν αὐτοῖς ἰδιαιτέραν σημασίαν καὶ εὐχαρίστησιν, ὡς θὰ δοκιμάσωσι καὶ οἱ ἀναγνῶσται μας ἐκ τῆς δημοσιεύσεως τῆς «τυφλῆς ἀηδόνος».

ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ

(Βαλκανικοῦ Πρακτορείου).

('Ιδιαιτέρα ὑπηρεσία «'Οδησσοῦ»).

Βουδα-Πέστη, — 2. Ὁ Δούναβις ὑψώθη ἐνταῦθα μέχρι μεσημβρίας κατὰ ομ 37 ἀπὸ τῆς χθὲς Κίνδυνος πλημμύρας εἶναι ἐπικείμενος. Ἐν Ραάβ διασπαθέντος τοῦ προχώματος ὡς ἐκ τῆς αὐξήσεως τῶν ὑδάτων κατεκλύσθησαν μεγάλαι ἐκτάσεις γαιῶν ὡς καὶ ἡ σιδηρ δρομικὴ γραμμὴ Γρανφουεγίτσε ἥτις ἐν μέρει εἶναι ἀδιάβατος.

Πότζδαμ. — Ὁ βασιλεὺς τῆς Σουηδίας ἐγένετο ἐγκαρδίως δεκτὸς ὑπὸ τοῦ αὐτοκράτορος.

Πετρούπολις. — Ὁ διάδοχος τῆς Ρουμανίας καὶ ἡ βασίλισσα τῆς Ελλάδος ἀναμένονται ἐν Πετερχὸφ τέλει Ιουνίου.

Βιέννη. — Η Πολ. Ανταπόκρ. πληροφορεῖται ἐκ Λονδίνου ὅτι ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ τοῦ παρασήμου τοῦ Εὐαγγελισμοῦ εἰς τὸν πρίγκηπα Γεώργιον, ἡ βασίλισσα Βικτωρία ὁ πρίγκηψ τῆς Οὐαλλίας καὶ ὁ πρίγκηψ Γεώργιος ἀπηύθυναν τῷ βασιλεῖ Οὐμβέρτῳ εὐχαριστηρίους ἐπιστολὰς μετὰ τοῦ πόθου νὰ χαιρετίσωσι προσεχῶς τὰς Ιταλικὰς Μεγαλ. ἐπὶ Αγγλικοῦ ἐδάφους. Θεωρεῖται σχεδὸν βέβαιον ὅτι ἡ ἐπίσκεψις αὕτη τοῦ βασιλικοῦ τῆς Ιταλίας ζεύγους θὰ γείνῃ μετὰ τὰς βουλευτικὰς ἐκλογάς.

Πετρούπολις. — Ὁ «Νέος χρόνος» τὴν συμπαθῆ ὑποδοχὴν τοῦ Ηγεμόνος τῆς Βουλγαρίας ἐν Λονδίνῳ ἀποδίδει πρωτίστως εἰς τὴν Αὐστρίαν. Ἐν σχέσει πρὸς τὴν τριπλῆν συμμαχίαν ἡ ἐφημερὶς αὕτη λέγει ὅτι ἡ Αγγλία εἶναι πάντοτε πρόθυμος νὰ ἐπιρρώσῃ τοὺς ἐναντίον τῆς Ρωσσίας σκοποὺς καὶ δὲν δύναται νὰ σωφρονισθῇ ἡ ὑποχρεουμένη νὰ τηρῇ σχέσεις καλῆς γειτονίας. Εἰς τοῦτο δέον ὅπως ἡ Ρωσσία ἐπιστήσῃ τὴν προσοχὴν αὐτῆς, μολονότι δὲν δύναται νὰ στηρίζηται ἐκεῖ ἐπὶ τῆς Γαλλικῆς ὀργῆς.

Πετρούπολις. — Η ἐπὶ τῶν σιτηρῶν ἐπιτροπὴ ἐκτὸς ἑνὸς μέλους ὁμοθύμως ἀπεφάνθη ὑπὲρ τῆς ἐξαγωγῆς τῶν σιτηρῶν ἐκτὸς τῆς σικάλεως.

Pritzbam, — 2. Ὁ Εργάτης ὠρυχείου Αβέλεια κατέθεσεν εἰς τὰς ἀρχὰς ὅτι ὁ ἐργάτης Κρίζ προυξένησε πυρκαϊὰν ἐξ ἀπροσεξίας ἀφίσας νὰ πέσῃ θρυαλλὶς ἀνημμένη. Ὁ Αλβέλεια ὁ Κρὶζ καὶ δύο ἄλλοι μάρτυρες ἐτέθησαν ὑποκράτησιν.

Βιέννη, — 3. Ἐν τῇ βουλῇ ὁ ὑπουργὸς τῆς Γεωργίας εἶπεν ὅτι ἔχει σπουδαίας ἀποδείξεις περὶ τῆς ἐν τοῖς ὠρυχείοις τοῦ Pritzbam πυρκαϊᾶς προϋξενηθείσης ἐκ θρυαλλίδος ριφθείσης ὑπὸ ἐργάτου ἀπερχομένου τοῦ μεταλλείου.

Βερολῖνον. — Κατ εἰδήσεις ἐκ Πετρουπόλεως θεωρεῖται πιθανὴ ἡ ἀποχώρησις τοῦ Γιερς κατὰ τὸ φθινόπωρον.

Αγιος Φρυγκῖσκος. — Ἐκρηξις ἐν τῷ ὁπλοστασίῳ τῶν ναυτικῶν: 12 ἐφονεύθησαν 2 ἐπληγώθησαν βαρέως.

Λονδῖνον. — Ὁ «Χρόνος» πληροφορεῖται ἐκ Μέσεδ ὅτι τὴν πέμπτην συνέβησαν 400 θάνατοι ἐκ χολέρας. Τὴν παρασκευὴν ὁ ἀριθμὸς τῶν θανάτων οὐδόλως ἠλαττώθη. Τὸ ἐμπόριον διεκόπη ἡ δὲ Κυβέρνησις περιέβαλε ὑγειονομικὴν ζώνην 40 μίλια μακρὰν τῆς Τεχεράνης.

Αθῆναι 3.—Συνέβη σεισμὸς ἐπαναληφθεὶς εἰς διάφορα μέρη. Ἐν Θήβαις δύω οἰκίαι κατέρρευσαν οἱ δὲ κάτοικοι ἐξῆλθον τῆς πόλεως καὶ διαμένουσιν ἐν ὑπαίθρῳ.

Δύο ἀρχιλησταὶ ἐφονεύθησαν ἐν Θεσσαλίᾳ.

Μοντεβίδεο. — Σκέψις γίνεται περὶ διακοπῆς ἐμπορικῶν συναλλαγῶν ἐπὶ τρεῖς μῆνας.

Βαρκελώνη.—Συμπλοκὴ ἐγένετο μεταξὺ ἀπέργων ἐργατῶν καὶ στρατοῦ. Εἷς στρατιώτης καὶ τινες ἐργάται ἐτραυματίσθησαν. Τὸ ἐπεισόδιον δὲν θεωρεῖται σπουδαῖον.

Βρυξέλλαι.—Ἐν ταῖς ἐπαναληπτικαῖς ἐκλογαῖς μέγα μέρος ἔλαβον οἱ ἐργάται. Πολλὰ ἐργοστάσια ἀργοῦσι. Ἐν Ναμοὺρ οἱ κληρικοὶ ἐξελέγησαν ἐκ νέου. Ἐν Ath συνεπλάκησαν καὶ κληρικοί. Ἐν Βρυξέλλαις ἐξελέγησαν διὰ μεγάλης πλειοψηφίας. Οἱ κληρικοὶ ἀπώλεσαν 13 βουλευτικὰς ἕδρας. Οἱ φιλελεύθεροι ἐπέτυχον ἐπίσης ἐν Οστένδῃ καὶ huy ἐκτὸς ἑνὸς διαμερίσματος. Οἱ κληρικοὶ ἐπίσης ἀπώλεσαν ἐν Οστένδῃ μίαν ἕδραν γερουσιαστικὴν καὶ μίαν βουλευτικὴν καὶ ἐν Thuin μίαν βουλευτικήν.

Ὁ ὑπουργὸς Βερνάερτ, ὁ Δεβρουὶν ὁ Δεβουρλὲ ὡς καὶ ὅλοι οἱ κομματάρχαι ἐξελέγησαν ἐκ νέου. Ἐν Σιαρλεροᾶ οἱ φιλελεύθεροι ἀπώλεσν μίαν ἕδραν. Οὕτως ἡ νέα γερουσία ἀποτελεῖται ἐκ 44 καθολικῶν καὶ 30 φιλελευθέρων· ἡ δὲ νέα βουλὴ ἐξ 92 καθολικῶν καὶ 52 φιλελευθέρων.

Ἐν τινι ἀγγλικῷ ἀτμοπλοίῳ ἐξερράγη πυρκαϊὰ ἐκ τῆς ἀποθήκης πετρελαίου. Περὶ τοὺς 20 ναύτας ἐφονεύθησαν εἰς πολλὰ πλοῖα εὑρισκόμενα πλησίον μετεδόθη τὸ πῦρ. Λέγεται ὅτι ἡ πυρκαϊὰ προὐξενήθη ἐκ κεραυνοῦ.

ΔΗΛΩΣΙΣ.

—οξο—

Παρακαλοῦμεν τοὺς ἀνὰ τοὺς σιδηροδρ. σταθμοὺς Βάρνα-Ροῦσσὲ ἀξιοτίμους κ. κ. συνδρομητὰς ἡμῶν ὅπως πληρώσωσι τὰς καθυστερουμένας συνδρομάς των εἰς τὸν ἡμετ. εἰσπράκτορα Αθανάσιον Μαυρίδην ἐφωδιασμένον διὰ πληρεξουσίου καὶ ἐντύπων ἀποδείξεων φερουσῶν τὴν σφραγῖδα τῆς „Οδησσοῦ“ καὶ τὴν ὑπογραφὴν τῆς διευθύνσεως.

Ἐκ τοῦ γραφείου.

ΕΙΣ ΤΑ ΛΟΥΤΡΑ.

Ὁ ὑπογεγραμμένος ἐργολάβος τῶν δημοσίων μεταλικῶν λουτρῶν τῶν μεταξὺ Αετοῦ καὶ Πύργου εὑρισκομένων, λαμβάνω τὴν τιμὴν νὰ γνωρίσω τοῖς ἐνδιαφερομένοις ὅτι διὰ τὸ τρέχον ἔτος κατήρτισα παρὰ τὰ λουτρὰ νέον ξενοδοχεῖον μετὰ πολλῶν δωματίων καλῶς ἐπιπλωμένων καὶ ἀνταποκρινομένων εἰς τὰς ἀνάγκας τῶν ἐπιζητούντων διὰ τῆς χρήσεως τῶν λουτρῶν θεραπείαν. Ἡ ἐξ ὅλων τῶν μερῶν τῆς ἡμετέρας χώρας εἰς τὰ λουτρὰ ταῦτα προσέλευσις ὡς καὶ ἐκ Ρωμουνίας καὶ ἀλλαχόθεν μαρτυρεῖ περὶ τῆς ἰαματικῆς ἰδιότητος ἣν κέκτηνται τὰ εἰρημένα λουτρά.

Οἱ εὐαρεστούμενοι κύριοι ὅπως ἐπισκεφθῶσι τὰ λουτρὰ θὰ κρίνωσιν ἐξ ἰδίας ἀντιλήψεως τόσον περὶ τῆς ἰαματικῆς ἰδιότητος αὐτῶν, ὅσῳ καὶ διὰ τὴν πρόθυμον καὶ καλὴν ὑπηρεσίαν καὶ τὰς μετριωτάτας τιμάς.

Ἐν ἰαματικαῖς πηγαῖς Πύργου—Αετοῦ 1892.

Ὁ ἐργολάβος

ΒΑΓΚΕΛΗΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΙΔΗΣ.

ἑτόλμα φυσικῷ τῷ λόγῳ ἀπέναντι τοῦ ἀνδρός της, πρὸς ὃν προσέβλεπεν ἐν εἰλικρνεῖ ἐκτιμήσει, καὶ οὗ τὴν θέλησιν ἐφ' ὅρου ζωῆς, ἐθεώρησεν ἐκ βάθους καρδίας ὡς κανόνα, νὰ ἐκφράσῃ ἄλλας ἰδέας, μολονότι πράγματι ἐνίοτε τῇ ἐφαίνετο, ὅτι ἴσως θὰ ἦτο καλλίτερον, ἂν δὲν ἤθελεν ἀφήσῃ πάντοτε ἀχαλίνωτα ἐντελῶς τὰ ἡνία τῆς ἰδιοτροπίας τοῦ παιδίου. 'Αλλ' ἠγάπα τὸ κοράσιον μὲ σχεδὸν μεγαλειτέραν τρυφερότητα ἢ ὁ βαρώνος καὶ οὕτως αἱ σκέψεις της, δὲν ὑπῆρξάν ποτε καθόλου σοβαραί.

Η οἰκογένεια τοῦ βαρώνου μόλις πρὸ ὀλίγων ἡμερῶν εἶχε φθάσῃ εἰς τὸν πύργον τοῦ Wildenbergk καὶ σήμερον ἡ ὡραιότης τοῦ Μαΐου ἀπήστραπτεν διὰ πρώτην φορὰν ἐν πλήρει μεγαλοπρεπείᾳ.

«Ἔξω εἰς τὸ ἄλσος» εἶχεν εἰπεῖ ἀκόμη ἀπὸ βαθείας πρωΐας ὁ βαρόνος καὶ οὕτω τὸ πρῶτον πρόγευμα ἔλαβε χώραν ἐν τῳ μικρῷ τοῦ ἄλσους ἀνοικτῷ οἰκίσκῳ, τῷ ὑπ' ἀνθέων καὶ εὐώδους πρασιᾶς πλαισιουμένῳ.

'Απλήστως ἀνέπνεον τὸν καθαρόν, ζωογόνον τὸν ὑπὸ τοῦ ὡραίου καὶ ἐν τῷ οὐρανῷ ἀπαστράπτοντος ἡλίου καταπραϋνθέντα πρωϊνὸν ἀέρα καὶ ἠκροῶντο τῶν διὰ τοῦ ἄλσους ἐν ἀλαλαγμῷ κελαδούντων ψαλτῶν τοῦ ἔαρος οἱ ὁποῖοι ἐπλήρουν τοὺς κλώνους τῶν δένδρων. Η Βαρονὶς Ερμὶνη φυσικῷ τῷ λόγῳ δὲν ἔμεινεν ἐπὶ μακρὸν ἐν τῷ τοῦ ἄλσους οἰκίσκῳ καὶ ὡς νεαρὸς πῶλος ἐφώρμα ἐκεῖ ἐπὶ τῆς πρασίνης χλόης, οὕτως ὥστε ἡ ἀπὸ τῆς κεφαλῆς κυματιζομένη καστανόχρους κόμη ἠκτινοβόλει ἐν τῷ ἡλίῳ κατὰ χιλιάδας δακτυλοειδῶς. Αἴφνης πυρέσσουσα ἐκ τῆς χαρᾶς καὶ τῆς εὐδιαθέσεως ἦλθεν ὀπίσω, καὶ παρεκάλεσε τοὺς γονεῖς καὶ τὴν δεσποινίδα Ερδὲρ ὡς καὶ τὸν προσελθόντα ἐπόπτην τῆς ἐπαύλεως, νὰ τὴν ἀκολουθήσωσιν, ἀλλ' ὅσῳ τὸ δυνατὸν ἀθορύβως.

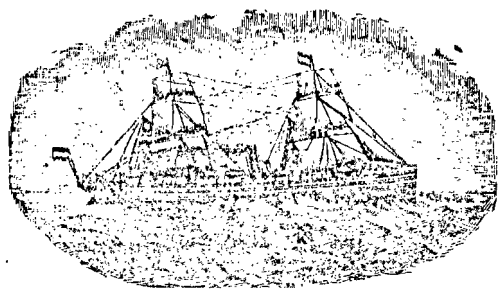
— Αἴ, τί ἄγριον κυνήγιον ν' ἀνεκάλυψεν ἆρά γε ἡ δεσποινίς; εἶπεν ὁ βαρόνος ἀστειευόμενος.

Η χεὶρ τῆς θυγατρὸς ἐπετέθη ἐπὶ τοῦ στόματος τοῦ ἐρωτήσαντος. Μὲ ἓν σιγηλὸν «τζτ» ἠμπόδισεν αὕτη τὴν περαιτέρω ὁμίλίαν καὶ μειδιῶσα ἠκολούθησεν ἡ συνοδεία τὴν βαθύτερον ἐντὸς εἰς τὸ ἄλσος πρὸς ἓν ἰδιαζόντως μυστηριῶδες τοπίον, ἔνθα ὑψηλόν, πυκνόν, μικρὸν δάσος, γραφικῶς ὡραῖον ἐκοσμεῖτο ἐνάλλαξ μὲ ἄνθη καὶ πρασιὰς καὶ ἐν τῷ μεταξὺ ὁ ἀργυροδίνης τοῦ ἄλσους ῥύαξ μορμύρων διέρρεεν.

— Αἴ, τώρα στῆτε καὶ ἀκροᾶσθε! ἐνετείλατο ἡ δεσποινίς, ἀλλὰ μεθ' ὅλην τὴν προσεκτικὴν ὠτακουστίαν δὲν ἤκουόν τι ἢ τὸν φλοῖσβον τοῦ ῥύακος καὶ τὸν βόμβον καὶ θροῦν τῶν ἀναριθμήτων ἐκείνων μικρῶν τῶν ἐντόμων ὑπάρξεων αἱ ὁποῖαι ὡσαύτως μὲ ἑκάστην νέαν ἄνοιξιν πανηγυρίζουσι τὴν ἀνάστασίν των.

Προσεκτικὴ καὶ ἐν ἐντάσει, χαμηλώσασα τὸ μικρὸν ἐξημμένον πρόσωπον πρὸς τὰ ἐμπρὸς ἵστατο ἡ ὁδηγὸς ἐκεῖ. Ἐν τούτοις ἤρξατο ἀμέσως ν' ἀνυπομονῇ καὶ τὸ ὕφος τῆς προσδοκίας τοῦ μικροῦ θελκτικοῦ προσώπου ἔλαβε τὴν ἔκφρασιν λυπηρᾶς ἐξαπατήσεως.

(ἀκολουθεῖ)



ΠΥΡΓΟΣ

ΓΑΛΛΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ

MESSAGERIES MARITIMES

Ἐξαγωγὴ καὶ εἰσαγωγὴ μέσον τοῦ λιμένος «Πύργου» διὰ τῶν ἀτμοπλοίων τῆς ἑταιρίας ταύτης, ἧς τὰ ἀτμόπλοια ἐξυπηρετοῦσι τὸ πλεῖστον τῶν λιμένων.

Πληροφορίαι δίδονται ὑπὸ τοῦ κ.

ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΜΠΕΖΗ

Πράκτορος τῆς Ἑταιρίας ἐν Πύργῳ.

ΝΑΥΤΙΚΗ ΑΣΦΑΛΙΣΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ

«British-Foreing» Marine Iinsuranse Company (Limited).

Ὑποπράκτωρ ἐν Πύργῳ.

ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΜΠΕΖΗ

ΝΕΑ

ΓΕΡΜΑΝΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛ. ΕΤΑΙΡΙΑ

«DEUTSHE-LEVANTE-LINE»

de Hambourg.

Ἀτμόπλοια τακτικὰ κατ' εὐθεῖαν μεταξὺ Ἀμβούργου, Ἀμβέρσης καὶ τῶν λιμένων τῆς Ἀνατολῆς συμπεριλαμβανομένου καὶ τοῦ Πύργου.

Μεταφορὰ πραγματειῶν κατ' ἀποκοπὴν ἐκ τοῦ ἐσωτερικοῦ τῆς Γερμανίας δι' ἁπασαν τὴν Βουλγαρίαν.

Δι' ἐκτενεστέρας πληροφορίας ἀπευθυντέον τῷ Κ-φ

ΓΕΩΡΓΙΩ ΜΠΕΖΗ

Πράκτορι τῆς Ἑταιρίας ἐν Πύργῳ.

ΠΕΤΡΕΛΑΙΑ ΒΑΤΟΥΜΙΟΥ

φέροντα τὸ γνωστὸν σημεῖον τῶν δύω Λεόντων. — Διαρκὴς ἐν Πύργῳ: 10000—20000 κιβωτίων.

Ἀντιπρόσωπος: Γ. ΜΠΕΖΗΣ.

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΔΙΑΦΟΡΩΝ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΩΝ ΕΥΡΩΠΗΣ

Διὰ τὴν Βουλγαρίαν ἐν γένει καταναλισκόμενα εἴδη

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΟΙΚΩΝ

Ἐνεργούντων πράξεις ἐπὶ τῶν διαφόρων προϊόντων τοῦ τόπου, ἰδίως τῶν γεννημάτων.

ΙΔΙΑΙΤΕΡΟΣ ΚΛΑΔΟΣ: Προμηθειῶν καὶ Ἐξαποστολῶν ἐμπορευμάτων, εἰς τιμὴν κατ' ἀποκοπὴν ἀπὸ βαγωνίου μέχρις ἀτμοπλοίου ἢ ἰστιοφόρου ἐκ τοῦ ἐσωτερικοῦ διὰ τὸ ἐξωτερικὸν καὶ τἀνάπαλιν,

ΛΑΛΗΠΟΓΡΑΦΙΑ; Γαλλιστί, Γερμανιστί, Ἰταλιστί, Ἑλληνιστί, Βουλγαριστί, Ρωμανιστὶ καὶ Τουρκιστί.

ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΔΙΑ ΤΑ ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ: **Bési.—Bourgas.**

ΤΑΧΥΤΗΣ ΦΙΛΟΚΑΛΛΙΑ

ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ

Χ. Α. ΛΑΜΠΡΙΔΟΥ

ΕΝ ΒΑΡΝΗ

Ὁδὸς «Παρούση» ἀριθμὸς 535.

ΤΙΜΑΙ ΛΙΑΝ ΣΥΜΦΕΡΟΥΣΑΙ

Ποικιλία χαρακτήρων ἐν οὐδενὶ ἀπαντῶσα τῶν τυπογραφείων τῆς Βουλγαρίας. Εἰδικότης ἐν τοῖς ἀγγελτηρίοις ἀρραβώνων, γάμων καὶ ἐπισκεπτηρίων ἐν οἱανδήποτε τοῦ ἡμερονυκτίου ὥρᾳ.

Τὸ τυπογραφεῖον ἡμῶν κεκτημένον ταχυτάτην νεωτάτου συστήματος μηχανὴν καὶ πεπλουτισμένον διὰ νεωτάτων καὶ ποικιλωτάτων χαρακτήρων ἀναλαμβάνει πᾶσαν τυπογραφικὴν ἐργασίαν εἰς Βουλγαρικήν, Ἑλληνικήν, Γαλλικήν, Ἰταλικήν Ἀγγλικὴν Ῥωσσικὴν καὶ Σερβικὴν γλῶσσαν.

Οἱαδήποτε ὥραν ἀναλαμβάνει τὴν ἐκτύπωσιν:

ΑΓΓΕΛΙΩΝ ΘΑΝΑΤΟΥ, ΜΝΗΜΟΣΥΝΩΝ, ΓΑΜΩΝ, ΑΡΡΑΒΩΝΩΝ ΒΑΠΤΙΣΕΩΣ ΚΑΙ ΠΑΣΗΣ ΕΚΤΑΚΤΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ.

Ἀναλαμβάνομεν τὴν ἐκτύπωσιν:

ΒΙΒΛΙΩΝ, ΕΦΗΜΕΡΙΔΩΝ, ΠΕΡΙΟΔΙΚΩΝ, ΠΡΟΣΚΛΗΤΗΡΙΩΝ, ΕΠΙΣΚΕΠΤΗΡΙΩΝ, ΔΙΠΛΟΤΥΠΩΝ, ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ, ΑΠΟΔΕΙΞΕΩΝ ΚΤΛ. ΚΤΛ. ΚΤΛ.

ΔΕΧΟΜΕΘΑ ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑΣ ΕΚ ΤΕ ΤΟΥ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ

ΔΙΑΤΙΜΗΣΙΣ

ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ Βάρνα, 4 Ἰουνίου 1892.

Ἐπικαταλλαγὴ { Πωλήσεις ἀργυρ. μὲ χρυσὸν 0/0 2.20 ; Ἀγοραὶ » » » 0/0 2.60

		ἀγορὰ εἰς χρυσὸν		πωλήσεις εἰς χρυσὸν		Συναλλάγματα εἰς χρυσὸν	
		λέβα	ἑκ.	λέβα	ἑκ.	λέβα	ἑκ.
Ρωσσίας χαρτ. ρούβλια	100..	256	70	262	65	258	70
» φράγκ. χρ σᾶ	100..	—	—	100	75	—	—
Αὐστρίας χάρτ. φιορ.	100..	209	75	212	10	210	75
» φράγκ. χρυσᾶ	100..	99	60	100	25	—	—
Γερμανίας μάρκ.	100..	122	80	123	80	123	40
» φρ. χρυσᾶ	100..	—	—	100	40	—	—
Γαλλίας Βελγίου Ἰταλίας Ἑλβετ. φράγκα χρυσᾶ	100..	99	60	100	10	100	—
Ἀγγλίας λίρα στερλ.	1..	25	12	25	18	25	15
» φράγ. χρυσᾶ	100..	—	—	100	60	—	—
Τουρκίας λίρα τουρκ.	1..	22	70	22	90	—	—
» φράγ. χρυσᾶ	100..	—	—	100	60	—	—
Σερβίας Ρουμανίας φράγκα χρυσᾶ	100..	—	—	100	30	—	—
Τραπεζ. Ἀγγλίας, Γαλλίας Γερμανίας, Βελγίου καὶ Ἑλβετίας		99	50	100	—	—	—
Εἰκοσόφραγκον ἐν Βιέννῃ fl.	9.49						

Ὁ ἐλάχιστος ὅρος διὰ τὰς ἄνω ἐπικρατείας εἶναι 0.50 ἑκατοστὰ. Διὰ τὴν Τουρκίαν 1 λέβον. Προμήθεια δι' ἀποστολὰς εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς Ἡγεμονίας 1/10 0/0. Ἐλάχιστος ὅρος 0.25 ἑκ.

ΕΜΠΟΡΙΚΟΝ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ

Ἀπέναντι τῆς ἀστυνομίας.

(HOTEL COMMERCIAL.)

ΧΡΥΣΟΠΟΥΛΟΥ καὶ Σας

ἐν τῷ κέντρῳ τῆς πόλεως.

Μεγάλη ὁδὸς Ἀλεξανδρόφσκα.

ΕΝ ΠΥΡΓΩ

ΟΙΚΟΔΟΜΗ ΝΕΟΔΜΗΤΟΣ

ΔΩΜΑΤΙΑ ΕΥΑΕΡΑ.—ΔΙΑΚΟΣΜΟΣ ΠΛΟΥΣΙΟΣ.

ΑΙΘΟΥΣΑ ΜΕΤΑ ΚΛΕΙΔΟΚΥΜΒΑΛΟΥ.

ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟΝ, ΚΑΦΕΝΕΙΟΝ, ΚΟΥΡΕΙΟΝ

ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΣ — ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΠΡΟΘΥΜΟΣ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΕΣ εἰς διαφόρους γλώσσας.

ΤΙΜΑΙ ΣΥΓΚΑΤΑΒΑΤΙΚΑΙ. ΤΙΜΑΙ ΣΥΓΚΑΤΑΒΑΤΙΚΑΙ.

ΦΟΙΝΙΞ

Ἀσφαλιστικὴ Ἑταιρία κατὰ τῆς πυρκαϊᾶς ἱδρυθεῖσα ἐν Λονδίνῳ ἐν ἔτει 1782.

Λειτουργοῦσα ἐν Βουλγαρίᾳ ὑπὸ ἐγγύησιν κατατεθειμένην ἐν τῇ Ἐθνικῇ Βουλγαρικῇ Τραπέζῃ.

Ἡ ἀνὰ τὴν οἰκουμένην γνωστὴ αὕτη Ἑταιρία προτιμᾶται ἕνεκα τῶν ἐλευθερίων αὐτῆς ὅρων καὶ τοῦ συστήματος ὅπως προθύμως κανονίζῃ τὰς ζημίας. Ἀσφαλίζει κατὰ πυρκαϊᾶς ἀκίνητα, κινητά, ἐμπορεύματα κτλ. ἐπὶ τῇ βάσει διατιμήσεως εἰδικῆς μετριασθείσης κατὰ τὰς τιμὰς διὰ τὴν Βουλγαρίαν.

LA FONCIÉRE

(Ἡνωμένη μετὰ τῆς Λυωνικῆς)

Ναυτικὴ Ἀσφαλιστικὴ Ἑταιρία

ΠΑΡΙΣΙΟΙ

Ἀσφαλίζει ἐναντίων τῶν θαλασσίων κινδύνων παντὸς εἴδους ἐμπορεύματα δι' ἀτμοπλοίου ἀποστελλόμενα ἢ δι' ἱστιοφόρου, ταχὺς κανονισμὸς τῶν ζημιῶν ὅροι συμφέροντες καὶ διατίμησις ἀσφαλίστρων πολὺ μετριασμένη.

ΑΠΕΥΘΥΝΤΕΟΝ:

Τῷ Κυρίῳ **I. M. MABI** Πράκτορι ἢ κ. **Α. ΙΑΚΩΜΙΔΗ.**

Ἐν Βάρνῃ.

Νικ. Οὐτσορμάνσκη — Βαλτσίκιον
Βασίλ. Κισσελὼφ — Δοβρίτζ
Ἀμοιρᾷ Βασιλείου — Καβάρνα
Ἀρμενὰκ Δαματιὰν — Βαλτσίκιον
Ι. Ἀμοιρᾷ Βασιλείου — Καβάρνα.

ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ Χ. Α. ΛΑΜΠΡΙΔΟΥ.